

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

IS-Reykjavik: Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

Islannin julkaisema tarjouskilpailu ETA-sopimuksen liitteessä XIII olevan 64 kohdan a alakohdassa tarkoitettuna säädöksen 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaan (neuvoston asetus (ETY) N:o 2408/92, annettu 23.7.1992, yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille): säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen seuraavilla kuudella reitillä:

1. Gjógur-Reykjavík-Gjógur — 2. Bíldudalur-Reykjavík-Bíldudalur — 3. Sauðárkrókur-Reykjavík-Sauðárkrókur — 4. Grímsey-Akureyri-Grímsey — 5. Vopnafjörður-Þórshöfn-Akureyri-Vopnafjörður-Þórshöfn — 6. Höfn-Reykjavík-Höfn

(2005/C 174/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. **Johdanto:** Islanti on päättänyt yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23.7.1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31992R2408:FI:HTML>) 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti asettaa 1.1.2006 alkaen julkisen palvelun velvoitteet alueelliselle lentoliikenteelle seuraavilla reiteillä, sellaisina kuin velvoitteet on julkaistu "Euroopan unionin virallisen lehden" numerossa C 174, 14.7.2005 ja ETA-täydennysosan numerossa 35.

1. Gjógur-Reykjavík-Gjógur.
2. Bíldudalur-Reykjavík-Bíldudalur.
3. Sauðárkrókur-Reykjavík-Sauðárkrókur.
4. Grímsey-Akureyri-Grímsey.
5. Vopnafjörður-Þórshöfn-Akureyri-Vopnafjörður-Þórshöfn.
6. Höfn-Reykjavík-Höfn.

Islanti on päättänyt soveltaa mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaista menettelyä, jolla se rajoittaa pääsyn kullekin reitille ainoastaan yhteen lentoliikenteenharjoittajaan, ja myöntää tarjouskilpailun perusteella reittien liikennöintioikeuden 1.1.2006 alkaen kolmeksi vuodeksi, jos yksikään lentoliikenteenharjoittaja ei ole neljä viikkoa ennen sopimuksen aiottua voimaantuloa ilmoittanut Islannin liikenneministeriölle aloittaneensa tai aikovansa aloittaa säännöllisen lentoliikenteen

mainituilla reiteillä 1.1.2006 alkaen näille reiteille asetettujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti pyytämättä taloudellista korvausta tai markkinoiden suojelua.

2. **Tarjouspyynnön tarkoitus:** Tarjouspyynnön tarkoituksena on tarjota 1.1.2006 alkaen säännöllisiä edestakaisia palvelun velvoitteiden mukaisesti:

1. Gjógur-Reykjavík
2. Bíldudalur-Reykjavík
3. Sauðárkrókur-Reykjavík
4. Grímsey-Akureyri
5. Vopnafjörður-Þórshöfn-Akureyri
6. Höfn-Reykjavík

lentoja seuraavilla reiteillä Euroopan unionin virallisen lehden numerossa C 174 julkaistujen julkisen.

3. **Tarjouskilpailuun osallistuminen:** Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki lentoliikenteen harjoittajat, joilla on yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimituksista 23.7.1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 (http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/en_392R2407.html) mukainen voimassa oleva toimilupa.

4. **Tarjouskilpailumenettely:** Tässä tarjouspyynnössä noudatetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d, e, f, g, h ja i alakohdan säännöksiä.

Tielaitoksen (Vegagerðin) puolesta tarjouspyynnöstä vastaava valtion hankintakeskus (Ríkiskaup) varaa itselleen oikeuden hylätä kaikki tarjoukset. Määräajan jälkeen jätetyt tarjoukset sekä tarjoukset, jotka eivät ole tarjouspyynnön mukaisia, hylätään.

Tielaitoksen puolesta tarjouspyynnöstä vastaava valtion hankintakeskus pidättää itselleen oikeuden jatkoneuvotteluihin, jos kaikki jätetyt tarjoukset ovat virheellisiä tai jos tarjouksia on määräaikaan mennessä tehty ainoastaan yksi tai tarjouksia ei ole tehty lainkaan. Tällaisten neuvottelujen on oltava asetettujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisia, eikä niiden perusteella saa tehdä huomattavia muutoksia alkuperäisiin tarjousehtoihin.

Tarjoukset voivat koskea kaikkia reittejä tai ainoastaan reittejä 1 ja 2, ainoastaan reittiä 3 tai ainoastaan reittejä 4 ja 5, taikka ainoastaan reittiä 6.

Tarjoukset tehdään islannin- tai englanninkielellä.

Tarjous sitoo sen tekijää kunnes tarjouskilpailu on ratkaistu. Tarjous on kuitenkin voimassa korkeintaan 12 viikkoa tarjousten avaamisen jälkeen.

5. **Tarjouskilpailun ratkaiseminen:** Tarjouksista valitaan se tarjous, jossa vaaditaan alhaisinta korvausta jaksolta 1.1.2006—31.12.2008.

6. **Tarjouspyyntöä koskevat tiedot:** Tarjouskilpailua koskeva tietopaketti, joka sisältää julkisen palvelun velvoitteiden asettamista koskevat tiedot ja tarjouskilpailua koskevat erityissäännöt (Islannin asetus N:o 65/1993 tarjouskilpailumenettelyistä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan mukaisten julkisen palvelun velvoitteiden yhteydessä) on saatavissa osoitteesta:

Ríkiskaup (The State Trading Centre), Borgartúni 7, IS-105 Reykjavík; Tel.: (354) 530 14 00; Fax: (354) 530 14 14; E-mail: utbod@rikiskaup.is.

Tietopaketin hinta on 3 500 Islannin kruunua.

7. **Taloudellinen korvaus:** Tarjouksissa on eriteltävä yhden edestakaisen lennon korvaus Islannin kruunuina (ISK) kullakin reitillä nro 1, 2, 3, 4, 5 ja 6, kun huomioon otetaan, että reittiä liikennöidään 3 vuoden ajan aiotusta aloituspäivästä 1.1.2006 lähtien. Tarjousten on perustuttava niiden avaamispäivän hintatasoon. Lisäksi on liitettävä mukaan toimintabudjetti kahdelletoista kuukaudelle. Vaaditut tiedot ja niiden esitystapa määritellään tarjouspyyntöä koskevassa tietopaketissa.

Hintojen tarkistus:

Kaikkien korvausten määrien on perustuttava tarjousten avaamispäivän hintatasoon.

Tarjousten avaamispäivän mukaisen kultakin edestakaiselta lennolta vaadittavan korvauksen määrää tarkistetaan 1.1.2006. Tämä tarkistettu korvauksen määrä on voimassa 1.1.2006—31.12.2006. Ajalta 1.1.2007—31.12.2007 ja 1.1.2008—31.12.2008 maksettavan korvauksen määrää tarkistetaan jakson alussa. Tarkistus tehdään seuraavan indeksin mukaisesti:

1 prosentin muutos polttoaineen (JET A-1) hinnassa muuttaa korvausta 0,2 prosentilla.

1 prosentin muutos kuluttajahintaindeksissä muuttaa korvausta 0,8 prosentilla.

Liikenteenharjoittaja voi pyytää matkalippujen hinnan ja rahtimaksujen muuttamista edellä mainitun indeksin muutosten mukaisesti, ei kuitenkaan useammin kuin kuuden kuukauden välein.

Liikenteenharjoittaja pitää itsellään kaikki toiminnasta kertyneet tulot ja vastaa täysin kuluista. Asiasta voidaan kuitenkin neuvotella uudelleen vakiosopimuksen mukaisesti, jos perusedellytykset ovat yllättäen huomattavasti muuttuneet.

8. **Matkalippujen hinnat ja rahtimaksut:** Jätetyissä tarjouksissa on eriteltävä matkalippujen hinnat ja rahtimaksut sekä niiden ehdot. Hintojen on oltava ”Euroopan unionin virallisessa lehdessä” C 174, 14.7.2005 julkaistujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisia,

9. **Sopimuksen voimassaoloaika, muuttaminen ja irtisanominen:** Sopimuksen voimassaoloaika alkaa 1.1.2006 ja päättyy 31.12.2008.

Sopimuksen täytäntöönpanon arviointi toteutetaan yhdessä liikenteenharjoittajan kanssa sopimuskauden päättymistä seuraavien kuuden viikon aikana.

Sopimusta voidaan muuttaa ainoastaan, jos muutokset ovat julkisen palvelun velvoitteiden mukaisia. Kaikki sopimukseen tehdyt muutokset on merkittävä sen liitteeseen.

Liikenteenharjoittaja voi irtisanoa sopimuksen ainoastaan kuuden kuukauden irtisanomisajalla.

10. **Sopimuksen rikkominen ja purkaminen:** Jos sopimuspuoli rikkoo sopimusta oleellisesti, toinen sopimuspuoli voi purkaa sen välittömästi.

Liikenteenharjoittajan on noudatettava kaikkia sopimuksessa määrättyjä velvoitteita ”Euroopan unionin virallisessa lehdessä” N:o C 174, 14.7.2005 julkaistujen julkisen palvelun velvoitteiden sekä tarjouspyyntöä koskevissa tiedoissa asetettujen vaatimusten mukaisesti. Jos kyseisiä velvoitteita ei noudateta, tielaitos voi keskeyttää maksut siltä osin kuin velvoitteita ei ole noudatettu.

Tielaitos voi purkaa sopimuksen välittömästi, jos liikenteenharjoittaja rikkoo sopimusta oleellisesti tai jos se tulee maksukyvyttömäksi tai tekee vararikon.

Tielaitos voi purkaa sopimuksen välittömästi, jos liikenteenharjoittajan liikennelupa peruutetaan tai sitä ei uusita.

Mahdollisista vahingonkorvauskanteista riippumatta taloudellista korvausta vähennetään suoraan liikenteenharjoittajasta johtuvista syistä peruutettujen sopimukseen kuuluvien lentojen määrän perusteella, jos näin peruutettujen lentojen määrä on enemmän kuin 4 prosenttia suunniteltujen lentojen määrästä.

11. **Lentoyhtiöiden tunnukset:** Lentoja ei saa merkitä minkään muun lentoyhtiön tunnuksella kuin tarjouksen tekijän omalla, eikä niitä saa sisällyttää mihinkään yhteistunnusten käyttöä koskevaan sopimukseen.
12. **Tarjousten toimittaminen:** Tarjoukset on lähetettävä postitse vastaanottoilmoituksella varustettuna kirjattuna kirjeenä, mistä postileimaa pidetään osoituksena, tai ne voidaan jättää suoraan valtion hankintakeskukseen viimeistään 16.8.2005 (klo 11.00). Tarjoukset avataan hankintakeskuksessa 16.8.2005 (klo 11.00) niiden tarjousentekijöiden läsnäollessa, jotka ovat läsnäoloa pyytäneet. Tarjouksia, jotka on toimitettu 16.8.2005 (11.00) jälkeen, ei oteta huomioon.

Tarjoukset on toimitettava suljetussa kirjekuoressa seuraavaan osoitteeseen: Ríkiskaup (The State Trading Centre), Borgartúni 7, IS-105 Reykjavík; Puhelin: (354) 530 14 00; Faksi: (354) 530 14 14.

Tarjousasiakirjat sisältäviin kirjekuoriin on tehtävä seuraava merkintä:

Ríkiskaup (The State Trading Centre), Tenders No 13783, Áætlunarflug 2006—2008.

(Kirjekuoriin on merkittävä tarjouksen tekijän nimi).

13. **Tarjouspyynnön voimassaolo:** Tämä tarjouspyyntö on voimassa vain, jos yksikään ETA-alueen lentoliikenteenharjoittaja [ETA-alueen lentoliikenteenharjoittajalla tarkoitetaan yhteisön lentoliikenteenharjoittajaa tai sellaista lentoliikenteenharjoittajaa, jolla on jonkin ETA-sopimuksen jäsenenä olevan EFTA-valtion antama ETA-sopimuksen liitteessä XIII olevan 66 kohdan b alakohdassa tarkoitettun säädöksen (lentoliikenteenharjoittajien toimiluvista annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2407/92) mukainen voimassa oleva toimilupa] ei ole ilmoittanut Islannin liikenneministeriölle vähintään neljä viikkoa ennen sopimuksen aiottua voimaantuloa, että se aloittaa säännölliset lennot jollakin kyseisistä reiteistä julkisen palvelun veloitteiden mukaisesti pyytämättä taloudellista korvausta tai markkinoiden suojelua.